

takurunna

NÚMEROS 10/11 • AÑOS 2020/21 • ISSN 2253-6191

[ANUARIO DE ESTUDIOS SOBRE
RONDA Y LA SERRANÍA]

ESTUDIOS EN HOMENAJE AL ARQUEÓLOGO
PEDRO CANTALEJO DUARTE

José Ramos Muñoz
Virgilio Martínez Enamorado
Francisco Siles Guerrero
(EDITORES)



takurunna

NÚMEROS 10/11 • AÑOS 2020/21 • ISSN 2253-6191

CONSEJO CIENTÍFICO

FATIHA BENLABBAH (Instituto Hispano-Luso de Rabat)
ROSARIO CAMACHO MARTÍNEZ (Universidad de Málaga)
JUAN ANTONIO CHAVARRÍA VARGAS (Universidad Complutense de Madrid)
MERCEDES GAMERO ROJAS (Universidad Sevilla)
EDUARDO GARCÍA ALFONSO (Consejería de Cultura, Junta de Andalucía)
MARÍA LUISA GÓMEZ MORENO (Universidad de Málaga)
JOSÉ GÓMEZ ZOTANO (Universidad de Granada)
JUAN ANTONIO MARTÍN RUIZ (Academia Andaluza de la Historia)
DIRCE MARZOLI (Instituto Arqueológico Alemán)
MANUEL MORENO ALONSO (Universidad de Sevilla)
JOSÉ RAMOS MUÑOZ (Universidad de Cádiz)
FÉLIX RETAMERO SERRALVO (Universitat Autònoma de Barcelona)
SALVADOR RODRÍGUEZ BECERRA (Universidad de Sevilla)
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ LÓPEZ (Universidad de Málaga)

CONSEJO DE REDACCIÓN

ÁNGEL IGNACIO AGUILAR CUESTA - PEDRO CANTALEJO DUARTE
JOSÉ ANTONIO CASTILLO RODRÍGUEZ
JOSÉ MARÍA GUTIÉRREZ LÓPEZ - IGNACIO HERRERA DE LA MUELA
LUIS IGLESIAS GARCÍA - MANUEL JIMÉNEZ PULIDO
RAFAEL VALENTÍN LÓPEZ FLORES - ESTEBAN LÓPEZ GARCÍA
ALFONSO PRADO ARTIACH - EULOGIO RODRÍGUEZ BECERRA
JOSÉ MIGUEL RODRÍGUEZ CALVENTE - MARÍA ANTONIA SALAS ORGANVÍDEZ
PEDRO SIERRA DE CÓZAR - MARÍA DE LA PAZ TENORIO GONZÁLEZ

EDITORES

JOSÉ MANUEL DORADO RUEDA (Editorial La Serranía)
JOSÉ ANTONIO CASTILLO RODRÍGUEZ (Instituto de Estudios de Ronda y la Serranía)

DIRECTOR

FRANCISCO SILES GUERRERO

VICEDIRECTOR

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO

SECRETARIO

SERGIO RAMÍREZ GONZÁLEZ



ÍNDICE

TESTIMONIOS DE AFECTO Y AMISTAD

Homenaje y reconocimiento al amigo y compañero Pedro Cantalejo Duarte con motivo de su jubilación. Reflexiones sobre investigación de base, gestión, conservación y socialización del Patrimonio Histórico.

JOSÉ RAMOS MUÑOZ 13

El hombre que leía las cuevas.

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO 99

Amigo y colega Pedro Cantalejo.

EUDALD CARBONELL 103

¿Tienes un bolígrafo para mí? Encuentros con Pedro Cantalejo.

GERD-CHRISTIAN WENIGER 105

¿Para qué va a ser? Las hicieron para que nosotros las viéramos.

MANUEL PIMENTEL SILES 107

El maestro del laberinto.

MANUEL ALONSO NAVARRO ESPINOSA 111

Laudatio a Pedro Cantalejo 2022.

JOSÉ ENRIQUE MÁRQUEZ ROMERO, JOSÉ SUÁREZ PADILLA
Y VÍCTOR JIMÉNEZ JÁIMEZ 115

Dedicatoria personal.

LIDIA CABELLO LIGERO 117

Testimonio de afecto a Pedro Cantalejo.

EDUARDO VIJANDE VILA 119

Testimonio de afecto y amistad a Pedro Cantalejo.

ADOLFO MORENO MÁRQUEZ 121

<i>Notas de reconocimiento a Pedro Cantalejo por la amistad profesada y aportación científica a la arqueología malagueña.</i> ÁNGEL RECIO RUIZ	123
<i>Un bonito Camino.</i> CARLOS VASSEROT ANTÓN	127
<i>A Pedro Cantalejo, maestro y guía en la oscuridad de los inicios.</i> SERAFÍN BECERRA MARTÍN	133
<i>Homenaje a Pedro Cantalejo.</i> ALEJANDRO MUÑOZ MUÑOZ	143
<i>Testimonio de gratitud a Pedro Cantalejo Duarte.</i> IKER LAISEKA URÍA	147
<i>Amigo y colega Pedro Cantalejo.</i> MANUEL BECERRA PARRA	149
<i>Testimonio de agradecimiento a Pedro Cantalejo de sus compañeros del Museo y Cueva de Ardales.</i> GERARDO ANAYA PAZ ET ALII.....	153
<i>A Pedro Cantalejo Duarte.</i> TONI CIFUENTES ET ALII	163

ARTÍCULOS

<i>Evolución del asentamiento humano en la región de Aïn Beni Mathar-Guefaït (Jerada, Marruecos Oriental). Investigaciones recientes y cartografía del poblamiento humano al norte del Sáhara.</i> ROBERT SALA-RAMOS ET ALII	179
<i>Sobre el origen hipogenético de la Cueva de Ardales y otras cavidades de la Serrezuela y su relación con las aguas sulfurosas de los Baños de Carratraca (Málaga).</i> JUAN JOSÉ DURÁN VALSERO ET ALII	205
<i>Cueva de Ardales: un caso de estudio para comprender el papel simbólico de las cuevas en el Paleolítico medio.</i> AFRICA PITARCH MARTÍ, FRANCESCO D'ERRICO Y JOÃO ZILHÃO	219

<i>La divulgación de la Cueva de Ardales y la prensa escrita local.</i> JUAN CARLOS DÍEZ FERNÁNDEZ-LOMANA	243
<i>Las manos positivas del arte rupestre paleolítico en la Península Ibérica.</i> HIPÓLITO COLLADO GIRALDO	255
<i>A vueltas con la Cueva de Atlánterra (Zahara de los Atunes, Cádiz, Andalucía): Una propuesta cronológica de su registro gráfico paleolítico desde el reestudio parietal y los enclaves arqueológicos circundantes.</i> DIEGO SALVADOR FERNÁNDEZ SÁNCHEZ	315
<i>La Cueva del Haza (Ramales de la Victoria, Santander).</i> JOAQUÍN EGUIZABAL TORRE Y JOSÉ M. ^a CEBALLOS DEL MORAL	361
<i>Reconstructing social networks through Palaeolithic art: graphic interactions in the Later Magdalenian.</i> MARCOS GARCÍA-DÍEZ ET ALII	367
<i>La conservación de la Cueva de Nerja desde la perspectiva de la investigación interdisciplinar en el marco de su proyecto general de investigación.</i> LUIS-EFRÉN FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, YOLANDA DEL ROSAL PADIAL Y CRISTINA LIÑÁN BAENA	387
<i>La convención de patas paralelas divergentes de la cabra M-4 de la Cova de les Meravelles. Una aproximación a su significación estilística y al papel de las representaciones de cabras en el arte Pre-magdalenense.</i> ANA CANTÓ Y VALENTÍN VILLAVERDE	419
<i>Agujas de hueso del extremo occidental de Eurasia: los datos del Paleolítico de Andalucía (España).</i> J. EMILI AURA TORTOSA, VANESSA EXTREM MEMBRADO Y JESÚS F. JORDÁ PARDO ...	449
<i>Aproximación al estudio de las materias primas líticas del Paleolítico de la comarca del río Guadalteba (Málaga).</i> LIDIA CABELLO LIGERO ET ALII	465
<i>El papel de los moluscos marinos y de agua dulce en las sociedades prehistóricas de la comarca del Guadalteba (provincia de Málaga). Una visión en proceso histórico.</i> JUAN JESÚS CANTILLO DUARTE Y SERAFÍN BECERRA MARTÍN	485
<i>La ocupación del ámbito de la bahía de Málaga entre el VI y el III milenio a. n. e.: Estado de la cuestión.</i> SERAFÍN BECERRA MARTÍN, JOSÉ SUÁREZ PADILLA Y JOSÉ ANTONIO SANTAMARÍA GARCÍA	519

¿Por qué hacemos lo que hacemos?

ASSUMPCIÓ VILA MITJÀ Y JORDI ESTÉVEZ ESCALERA 553

* * *

CRÓNICA DE AL-ÁNDALUS EN LA SERRANÍA.

DE LOS NOMBRES DE SUS GENTES Y SUS LUGARES (V) 575

1. *Otro hidrónimo más con etimología desentrañada para la nómima fluvial de al-Andalus: el río Guadarrín de Faraján.*

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO Y JUAN ANTONIO CHAVARRÍA VARGAS 577

2. *Dos nuevos topónimos andalusíes de la Algarbía malagueña.*

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO 584

3. *Testimonio de los Gelidassen en la Algarbía malagueña: el caso de Casarabonela.*

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO Y ESTEBAN LÓPEZ GARCÍA..... 595

4. *Sobre el campo semántico de al-Ŷazīra aplicado a ‘vega’: el caso de la villa de Garciago (Ubrique, Cádiz).*

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO, FRANCISCO SILES GUERRERO
Y LUIS IGLESIAS GARCÍA 611

5. *Evidencias de los imaziguen Miknāsa en la Algarbía malagueña.*

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO, ANTONIO ORDÓÑEZ FRÍAS
Y ESTEBAN LÓPEZ GARCÍA..... 622





ESTUDIOS EN HOMENAJE
A PEDRO CANTALEJO DUARTE

JOSÉ RAMOS MUÑOZ
VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO
FRANCISCO SILES GUERRERO

(EDITORES)

Crónica de
al-Ándalus
en La Serranía

De los nombres de sus gentes y sus lugares

(V)



OTRO HIDRÓNIMO MÁS CON ETIMOLOGÍA DESENTRAÑADA PARA LA NÓMINA FLUVIAL DE AL-ANDALUS: EL RÍO GUADARRÍN DE FARAJÁN

VIRGILIO MARTÍNEZ ENAMORADO - JUAN ANTONIO CHAVARRÍA VARGAS

RESUMEN: Presentamos una etimología árabe (*Wādī l-Rīm* > ‘Río del Gamo’) para un arroyo de la Serranía de Ronda, en el término de Faraján, topónimo que consta en el Libro de Apeo de esta localidad.

PALABRAS CLAVE: Guadarrín, Al-Andalus, Serranía de Ronda, Faraján, hidronimia, zoonimia.

SUMMARY: We offer an Arabic etymology (*Wādī l-Rīm* > ‘Deer River’) for a stream of the Serranía de Ronda, in the municipality of Faraján, place name which appears in the *Libro de Apeo* of this locality.

KEY WORDS: Guadarrín, Al-Andalus, Serranía de Ronda, Farajan, toponymy.

En una memorable obra que es referencia de los estudios toponímicos andalusíes del arabista Elías Terés, *Materiales para el estudio de la toponimia hispanoárabe. Nómima fluvial*, se incluyó el hidrónimo de la Serranía de Ronda Guadarrín, del que se dice lo siguiente: *Arroyo afluente del río Genal, en término de Faraján, partido judicial de Ronda (Málaga). Por otra parte, “Los Guadarrines” es el nombre de un pago en el término de Covaleda (Soria).*¹ Ni una sola mención sobre una resolución etimológica, a la que el sabio arabista renuncia por no hallar pistas.

Por otro lado, el hidrónimo es mencionado por dos ocasiones por el Libro de Repartimiento y Apeo de Faraján de 1572, una vez nombrando directamente *el río de Guadarrín* y en otra aludiendo a la asignación de una suerte de parral junto a una *fontezuela* en dicho río.²

Su nombre de indiscutible etimología árabe ha perdurado en el tiempo y hoy es perfectamente conocido en Faraján, en los pueblos vecinos y también por curiosos y

¹ E. TERÉS SÁDABA, 1986, p. 427.

² LAR Faraján 1572, pp. 65, 92.

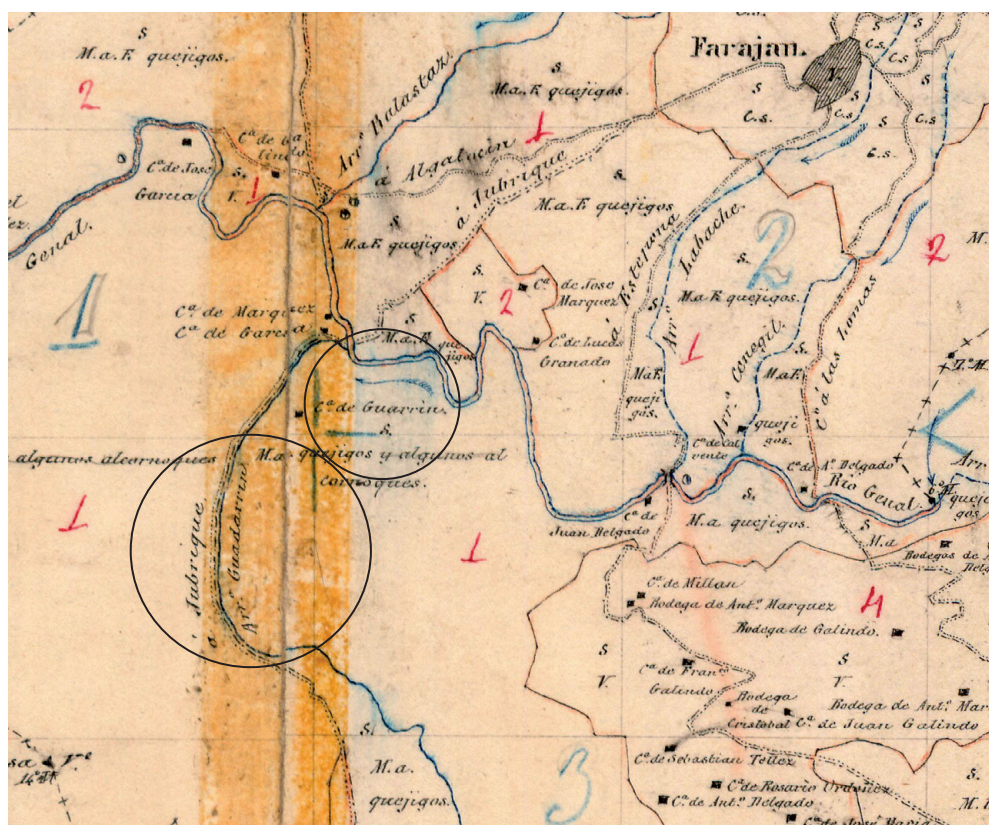
conocedores prácticos de la serranía de Ronda (figura 1). El arroyo de *Guadarrín* o *Guadarín* (esta última denominación con vibrante simple se halla modernamente más extendida) nace en la falda del monte Jardón (1206 m), cerca de la fuente del Corchuelo, atraviesa la mitad sur del término de Faraján y desemboca, como corriente tributaria, en el río Genal a la altura de la llanada de Vega Grande, donde la cartografía (mapa 1) ubica, con exactitud, en su confluencia una *Casa de Guadarrín*.³

Para su segundo integrante habría que pensar, a nuestro juicio, en el árabe andalusí *rīm* ‘gamo’, más bien en su forma de singular *al-rīm* ‘el gamo’, con la /l/ del artículo asimilada ante consonante solar, que en su flexión de plural *al-arrīm* ‘los gamos’ que exigiría una construcción articulada sin asimilación. Se trataría, en consecuencia, de un *Wāda l-Rīm* (> *Wād ar-Rīm*), un ‘rio del gamo’ o ‘río del corzo’ quizás, sin poder determinar la especie de cérvido en particular. De lo que no cabe duda es que el árabe andalusí especializó esta voz de tanta raigambre clásica para denominar esta especie de cérvido que es el gamo (*Cervus dama* o *Dama dama*). Lo demuestran palmariamente la



Figura 1. Vista del valle del río-arroyo Guadarrín (fotografía cedida por Rafael Flores)

³ *Inventario de Toponimia Andaluza*. Málaga, 1990, p. 42; Mapa 1064-II.



Mapa 1. Situación del arroyo Guadarrín y la casa de Gua[da]rrín en la primera planimetría realizada del término de Faraján (1877). Fuente: PLANI290089, 1877, Faraján (PACONJ 1870-1977 CC-BY 4.0 ign.es)

entrada que le dedica Ramón Martí en el siglo XIII y las entradas que le dedica P. de Alcalá en su *Vocabulista* de equivalencias castellanas de la lengua árabe granadina.

Por lo que respecta a Martí, a la voz *rīm* le da el significado de ‘dama’.⁴ En relación con Alcalá, son tres las entradas relacionadas con esta voz que contiene su obra. En primer lugar en su forma de masculino con flexión de número (*gamo*: *rim*, *arrīm*), a continuación la de femenino, igualmente flexionada (*gama*: *rīma*, *arrīm*), y, finalmente, la de diminutivo a través de una construcción sintagmática (*gamito*: *farj al-rīm*, pl. *firāj al-rīm*, esto es, cría/s del *gamo*).⁵ Añádase además que otros

⁴ R. MARTÍ, *Vocabulista in arabico*, ed. C. Schiaparelli, p. 110.

⁵ P. DE ALCALÁ, *Arte* (1505), p. 260; F. CORRIENTE, 1988, p. 84; E. PEZZI, 1989, p. 275; F. MOSCOSO GARCÍA, 2018, p. 325. Descartamos, obviamente, un plural árabe *rīm*: *alache pece* (p. 96), la lacha o alacha, una variedad pelágica de pequeña sardina del Atlántico y el Mediterráneo.

zoónimos de la misma familia, aunque a veces puedan ser confundidos entre sí, aparecen perfectamente diferenciados en cuanto a su nombre andalusí se refiere, Así, por ejemplo, el clásico *'ayl* para el ciervo (plural *uyūl*), así como *'atūd* (plural *'atāwid*) para el 'ciervo cabrón'⁶ y *jišf* para el 'cervatillo'⁷ y los romancismos *chīrbal* y *curç* para la cierva hembra y el corzo o corza respectivamente.⁸ Si bien es cierto que la hembra del gamo y ejemplares jóvenes (nunca el macho, con sus grandes palas o astas planas) pueden confundirse vagamente con corzos, ciervas y cervatillos, y, por ende, aplicárseles por extensión el nombre del primero (*rīm*) a estos últimos. Sin embargo, nosotros consideramos, de modo preferente, que este afluente del curso del Genal, el arroyo o río *Guadarrín* del término de Faraján, responde etimológicamente al ár. *Wād al-Rīm* 'río del gamo', quizás *Arrīm* 'gamos', aunque no pueda descartarse sin más una posible confusión con otras clases de cérvidos que habitaban en la zona, bien el abundante corzo morisco, o bien ciervos o venados de acusado polimorfismo sexual.

En tiempos medievales, cuando se crea nuestro pótamo-topónimo, debieron existir importantes poblaciones de ciervos (*Cervus elaphus*), gamos (*Dama dama*) y corzos (*Capreolus capreolus*) en los entornos boscosos, valles fluviales y praderas de la Sierra de las Nieves y del valle del Genal. El topónimo menor castellano *Fuente del Corcito* y, por extensión, *Cerro de la Fuente del Corcito* existía ya en época de colonización castellana y aludía evidentemente a la cría del corzo, puesto que *Corchito* por *Corcito* parece ser más bien deformación popular que base etimológica. Todavía hoy subsisten ejemplares de estas tres especies de cérvidos, siendo muy abundante la de corzos, en la Sierra de las Nieves y en determinados puntos del alto y bajo valle del Genal.⁹

Existen otros topónimos, relativamente cercanos a este que analizamos, que incluyen el elemento *rīm*: en el Apeo de Macharaviaya, en la Axarquía malagueña, se

⁶ R. MARTÍ, *Vocabulista in arabico*, ed. C. Schiaparelli, p. 33: *ayl* = 'cervus'; P. DE ALCALÁ, *Arte* (1505), p. 168; F. CORRIENTE, 1988, pp. 9 y 131, respectivamente; E. PEZZI, 1989, p. 121; F. MOSCOSO GARCÍA, 2018, p. 167.

⁷ R. MARTÍ, *Vocabulista in arabico*, ed. C. Schiaparelli, p. 94: *jišf* = 'cervus'. P. DE ALCALÁ, *Arte* (1505), p. 167; F. CORRIENTE, 1988, p. 57; E. PEZZI, 1989, p. 118; F. MOSCOSO GARCÍA, 2018, p. 164.

⁸ P. DE ALCALÁ, *Arte* (1505), pp. 155, 168, F. CORRIENTE, 1988, pp. 9, 32, 177; E. PEZZI, 1989, pp. 121; F. MOSCOSO GARCÍA, 2018, p. 167

⁹ Es bien conocida por especialistas y naturalistas la presencia del gamo en la Sierra de las Nieves. Una web especializada, Natura Spain.com, que recoge la naturaleza, espacios naturales, flora y fauna de todas las provincias y municipios españoles, confirma hábitats propicios para el gamo en varios términos municipales del valle del Genal, en Júzcar, Faraján Pujera y Parauta, por ejemplo.

nombra un pago llamado Ainarrim¹⁰ que ha de responder al sintagma árabe ‘*Ayna al-Rīm* = ‘la Fuente del Gamo/Corzo’.

No es infrecuente, por otra parte, que hidrónimos andalusíes con *Wādī* y *Guad* aparezcan complementados por zoónimos conocidos. Acudiendo tan solo a los *Materiales* reunidos por el profesor Terés, hallamos los siguientes:

- *Wādī-l-Hamām* ‘río de las palomas’, entre Arcos y Medina-Sidonia;
- *Guadacebas Wād as-sibā* (?) ‘río de los lobos’, en Jaén;¹¹
- Distintos *Guadabanzil/Guadancil*< *Wād al-Janžīr* ‘arroyo del cerdo o del puerco’, en la provincia de Cáceres;
- *Guadalbacar*< *Wād al-Baqār* ‘río de las vacas o bueyes’, en la provincia de Sevilla;¹²
- *Guadalimar*< *Wād al-Ḥimār* ‘río del asno’, en Huelva;
- Y varios *Guadarranque*< *Wād al-Ramk* ‘río de las yeguas’, en Cádiz, Toledo y Badajoz.¹³

Aunque, como decíamos, todo apunta a tenor de los datos que, al menos, el árabe granadino especializó la voz que tratamos como zoónimo del gamo, el *Cervus dama* o *Dama dama*, en realidad, para la lengua árabe clásica *rīm* no es sino la gacela blanca, la gacela blanca del desierto o gacela de Loder (*Gazella leptoceros*), de resonantes ecos poéticos y literarios, puesto que constituye un *topos* literario asociado a la belleza de los ojos y al delicado talle de la amada. Con este nombre (*rīm*) y con este significado la hallamos en la poesía árabe clásica,¹⁴ en las jarchas andalusíes¹⁵ e incluso en la literatura oral de los pueblos del Sahara.¹⁶ Este mismo significado posee el nombre propio femenino *Rīm*, tan extendido en el mundo árabe como vinculado a la belleza de la mujer y a su comparación con los ojos y gráciles movimientos de la gacela en general y de esta especie en particular.

¹⁰ J. M. GARCÍA MANZANO, 2011, p. 85.

¹¹ Compárese con una Alberca de los Lobos (*Alberca Taḡibaa* = ‘laguna de lobos’) en el Campo de Matrera; cfr. V. MARTÍNEZ ENAMORADO, 2015, pp. 545-546.

¹² Con otro ejemplo en la zona malacitana, el Arroyo Vaqueros de la Tierra de Estepona, recuerdo de otro *Wādī l-Baqār*; cfr. V. MARTÍNEZ ENAMORADO, J. MARTOS MARTÍN y J. M.^a NAVARRO GARCÍA, 2012, p. 170.

¹³ E. TERÉS, SÁDABA, 1986, pp. 202, 284-286, 295-296, 321-322, 376-378, 417, 424-426.

¹⁴ S. ŞADIQ, 2008, p. 261, n. 13.

¹⁵ E. GARCÍA GÓMEZ, 1975, p. 80.

¹⁶ [P.] Y. ALLIUME, 2015, pp. 195, 275.

BIBLIOGRAFÍA

FUENTES

- ALCALÁ, P[edro] de, *Arte* (1505): *Arte para ligeramente saber la lengua arábigo. Vocabulista arábigo en letra castellana*, Granada; edición de Paul de Lagarde: *Petri Hispani de Lingua Arabica libri duo*, Gottingae, 1883; ed. de F. CORRIENTE, *El léxico árabe andalusí según P. de Alcalá (ordenado por raíces, corregido, anotado y fonémicamente interpretado)*, Madrid, 1988; ed. de E. PEZZI, 1989. *El Vocabulario de Pedro de Alcalá*, Granada; ed. de F. MOSCOSO GARCÍA, 2018. *Vocabulista castellano arábigo compuesto y declarado en letra, y lengua castellana por el M. R. P. Fr. Pedro de Alcalá del orden de San Gerónimo, corregido, aumentado, y puesto en caracteres arábigos por el P. Fr. Patricio de la Torre de la misma orden, Bibliotecario, y Catedrático de la lengua Arábigo-erudita en el R^l Monasterio de Sⁿ. Lorenzo del Escorial, y profeso en él, Año de 1805*, Universidad de Córdoba/Universidad de Cádiz, Córdoba/Cádiz.
- LAR Faraján 1572: *Libro de Apeo y Repartimiento de los lugares de la Serranía de Ronda (Faraján y Balastar). Año de 1752*, presentación y transcripción de L. L. Padilla Mellado, Ayuntamiento de Faraján (Málaga), vol. I, Granada, 2013.
- MARTÍ, R[amón]. *Vocabulista in arabico publicato per la primera volta sopra un codice della Biblioteca Riccardiana di Firenze da C. Schiaparelli, alunno del Reale Istituto di Studi Superiore*, ed. C. Schiaparelli, Florencia, 1871.

BIBLIOGRAFÍA MODERNA

- ALLIUME, [P.] Y. (2015), *Literatura oral de Touggourt*, en F. Moscoso García (ed.), *El jardín de la voz*, «Biblioteca de Literatura Oral y Cultura Popular» 18, Área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Universidad de Alcalá-Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Alcalá de Henares-México. [<https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/23280>, consultado el 5 de enero de 2022].
- GARCÍA GÓMEZ, E. (1975), *Las jarchas romances de la serie árabe en su marco*, Barcelona, ed. Seix Barral.
- GARCÍA MANZANO, J. M. (2011), *Macharaviaya y Benaque. Crónica histórica de los pueblos de la Axarquía malagueña, 1490-1864*, Málaga, Ayuntamiento de Macharaviaya.

- Inventario de Toponimia Andaluza. Málaga*, 1990, Sevilla, Consejería de Obras Públicas y Transportes/Centro de Estudios Territoriales y Urbanos.
- Mapa 1064-II: Mapa Topográfico Nacional de España, 1:25.000, Madrid, Ministerio de Fomento. Instituto Geográfico Nacional, 1999, 1.^a ed.
- MARTÍNEZ ENAMORADO, V. (2015), “Matrera y su alfoz : la toponimia andalusí”, en J. M.^a Gutiérrez López y V. Martínez Enamorado (eds.), *A los pies de Matrera (Villamartín, Cádiz). Un estudio arqueológico del Oriente de Šidūna*, Alcalá del Valle (Cádiz), Editorial La Serranía-Obra Social “La Caixa”-Ayuntamiento de Villamartín, pp. 521-586.
- MARTÍNEZ ENAMORADO, V., MARTOS MARTÍN, J. y NAVARRO GARCÍA, J. M.^a (2012), “Una propuesta de identificación arqueológica y etimológica para una alquería de la Tierra de Estepona: Benamorave”, *Takurunna. Anuario de Estudios sobre Ronda y La Serranía*, 2, pp. 165-184.
- ŞĀDIQ, S. (2008), “El tema ‘los ojos de la amada son como los de la gacela’ entre la poesía árabe y la de El Solitario, Arolas y Zorrilla”, *Al-Andalus-Magreb. Estudios Árabes e Islámicos*, 15, pp. 253-274.
- TERÉS SÁDABA, E. (1986), *Materiales para el estudio de la toponimia hispano-árabe. Nómima fluvial*, Madrid, CSIC, tomo 1.

